

2. Mose 33



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR^{H3068} redete^{H1696} zu^{H413} Mose^{H4872}: Geh^{H1980}, zieh^{H5927} von^{H4480} hier^{H2088} hinauf^{H5927}, du^{H859} und das Volk^{H5971}, das^{H834} du aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714} heraufgeführt^{H5927} hast, in^{H413} das Land^{H776}, das^{H834} ich Abraham^{H85}, Isaak^{H3327} und Jakob^{H3290} zugeschworen^{H7650} habe, indem ich sprach^{H559}: Deinen Nachkommen^{H2233} werde ich es geben^{H5414}! – 2 und ich werde einen Engel^{H4397} vor^{H6440} dir hersenden^{H7971} und vertreiben die Kanaaniter^{H3669}, die Amoriter^{H567} und die Hethiter^{H2850} und die Perisiter^{H6522}, die Hewiter^{H2340} und die Jebusiter^{H2983}, – [?] ^{H1644} 3 in^{H413} ein Land^{H776}, das von Milch^{H2461} und Honig^{H1706} fließt^{H2100}, denn^{H3588} ich werde nicht^{H3808} in^{H7130} deiner Mitte^{H7130} hinaufziehen^{H5927}, denn^{H3588} du^{H859} bist ein hartnäckiges^{H7186 H6203} Volk^{H5971}, dass^{H6435} ich dich nicht^{H6435} vernichte^{H3615} auf dem Weg^{H1870}. 4 Und als das Volk^{H5971} dieses^{H2088} böse^{H7451} Wort^{H1697} hörte^{H8085}, da trauerten^{H56} sie, und keiner^{H376} legte^{H7896} seinen Schmuck^{H5716} an^{H5921}. 5 Denn der HERR^{H3068} hatte zu^{H413} Mose^{H4872} gesagt^{H559}: Sprich^{H559} zu^{H413} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478}: Ihr^{H859} seid ein^{H259} hartnäckiges^{H7186 H6203} Volk^{H5971}, zöge^{H5927} ich nur einen^{H259} Augenblick^{H7281} in^{H7130} deiner Mitte^{H7130} hinauf^{H5927}, so würde ich dich vernichten^{H3615}. Und nun^{H6258}, lege^{H3381} deinen Schmuck^{H5716} von^{H4480 H5921} dir, und ich werde wissen^{H3045}, was^{H4100} ich dir tun^{H6213} will. 6 Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} rissen^{H5337} sich ihren Schmuck^{H5716} ab^{H5337} an dem Berg^{H2022} Horeb^{H27221}. [?] ^{H4480}

7 Und Mose^{H4872} nahm^{H3947} das Zelt^{H168} und schlug^{H5186} es sich auf^{H5186} außerhalb^{H4480 H2351} des Lagers^{H4264}, fern^{H7368} vom^{H4480} Lager^{H4264}, und nannte^{H7121} es: Zelt^{H168} der Zusammenkunft^{H4150}. Und es geschah^{H1961}, jeder^{H3605}, der den HERRN^{H3068} suchte^{H1245}, ging^{H3318} hinaus^{H3318} zu dem Zelt^{H168} der^{H834} Zusammenkunft^{H4150}, das^{H834} außerhalb^{H4480} ^{H2351} des Lagers^{H4264} war. [?] ^{H413} 8 Und es geschah^{H1961}, wenn^{H3588} Mose^{H4872} zu dem Zelt^{H168} hinausging^{H3318}, so erhob^{H6965} sich das ganze^{H3605} Volk^{H5971}, und sie standen^{H5324}, jeder^{H376} am Eingang^{H6607} seines Zeltes^{H168}; und sie schauten^{H5027} Mose^{H4872} nach^{H310}, bis^{H5704} er in^{H935} das Zelt^{H168} trat^{H935}. [?] ^{H413} 9 Und es geschah^{H1961}, wenn^{H3588} Mose^{H4872} in^{H935} das Zelt^{H168} trat^{H935}, so stieg^{H3381} die Wolkensäule^{H5982 H6051} herab^{H3381} und stand^{H5975} am Eingang^{H6607} des Zeltes^{H168}; und der HERR² redete^{H1696} mit^{H5973} Mose^{H4872}. 10 Und das ganze^{H3605} Volk^{H5971} sah^{H7200} die Wolkensäule^{H5982 H6051} am Eingang^{H6607} des Zeltes^{H168} stehen^{H5975}; und das ganze^{H3605} Volk^{H5971} erhob^{H6965} sich, und sie warfen^{H7812} sich nieder^{H7812}, jeder^{H376} am Eingang^{H6607} seines Zeltes^{H168}. 11 Und der HERR^{H3068} redete^{H1696} mit^{H413} Mose^{H4872} von Angesicht^{H6440} zu^{H413} Angesicht^{H6440}, wie^{H834} ein Mann^{H376} mit^{H413} seinem Freund^{H7453} redet^{H1696}; und er kehrte^{H7725} zum^{H413} Lager^{H4264} zurück^{H7725}. Sein Diener^{H8334} aber, Josua^{H3091}, der Sohn^{H1121} Nuns^{H5126}, ein Jüngling^{H5288}, wich^{H4185} nicht^{H3808} aus^{H4480} dem Innern^{H8432} des Zeltes^{H168}.

12 Und Mose^{H4872} sprach^{H559} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}: Siehe^{H7200}, du^{H859} sprichst^{H559} zu^{H413} mir: Führe^{H5927} dieses^{H2088} Volk^{H5971} hinauf^{H5927}, aber du^{H859} hast mich nicht^{H3808} wissen^{H3045} lassen, wen^{H834} du mit mir senden^{H7971} willst. Und du^{H859} hast doch gesagt^{H559}: Ich kenne^{H3045} dich mit Namen^{H8034}, und du hast auch^{H1571} Gnade^{H2580} gefunden^{H4672} in meinen Augen^{H5869}. 13 Und nun^{H6258}, wenn^{H518} ich denn^{H4994} Gnade^{H2580} gefunden^{H4672} habe in deinen Augen^{H5869}, so lass mich doch^{H4994} deinen Weg^{H18703} wissen^{H3045}, dass ich dich erkenne^{H3045}, damit^{H4616} ich Gnade^{H2580} finde^{H4672} in deinen Augen^{H5869}; und sieh^{H7200}, dass^{H3588} diese^{H2088} Nation^{H1471} dein Volk^{H5971} ist! 14 Und er sprach^{H559}: Mein Angesicht^{H6440} wird mitgehen^{H3212}, und ich werde dir Ruhe^{H5117} geben^{H5117}. 15 Und er sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Wenn^{H518} dein Angesicht^{H6440} nicht^{H369} mitgeht^{H1980}, so führe^{H5927} uns nicht^{H408} von^{H4480} hier^{H2088} hinauf^{H5927}. 16 Und woran^{H4100 H645} soll es denn erkannt^{H3045} werden, dass^{H3588} ich Gnade^{H2580} gefunden^{H4672} habe in deinen Augen^{H5869}, ich^{H589} und dein Volk^{H5971}? Nicht^{H3808} daran, dass du mit^{H5973} uns gehst^{H1980}, und wir ausgesondert^{H6395} werden, ich^{H589} und dein Volk^{H5971}, aus^{H4480} jedem^{H3605} Volk^{H5971}, das^{H834} auf^{H5921 H6440} dem Erdboden^{H127} ist? 17 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872}: Auch^{H1571} dieses^{H2088}, was^{H834} du gesagt^{H1697} hast, werde ich tun^{H6213}; denn^{H3588} du hast Gnade^{H2580} gefunden^{H4672} in meinen Augen^{H5869}, und ich kenne^{H3045} dich mit Namen^{H8034}. 18 Und er sprach^{H559}: Lass mich doch^{H4994} deine Herrlichkeit^{H3519} sehen^{H7200}! 19 Und der HERR⁴

sprach^{H559}: Ich^{H589} werde alle^{H3605} meine Güte^{H2898} vor^{H5921} deinem Angesicht^{H6440} vorübergehen^{H5674} lassen, und werde den Namen^{H8034} des HERRN^{H3068} vor^{H6440} dir ausrufen^{H7121}; und ich werde begnadigen^{H2603}, wen^{H834} ich begnadigen^{H2603} werde, und werde mich erbarmen^{H7355}, wessen^{H834} ich mich erbarmen^{H7355} werde. **20** Und er sprach^{H559}: Du vermagst^{H3201} nicht^{H3808} mein Angesicht^{H6440} zu sehen^{H7200}, denn^{H3588} nicht^{H3808} kann ein Mensch^{H120} mich sehen^{H7200} und leben^{H2425}. **21** Und der HERR^{H3068} sprach^{H559}: Siehe^{H2009}, es ist ein Ort^{H4725} bei^{H854} mir, da sollst du auf^{H5921} dem Felsen^{H6697} stehen^{H5324}. **22** Und es wird geschehen^{H1961}, wenn meine Herrlichkeit^{H3519} vorübergeht^{H5674}, so werde ich dich in^{H7760} die Felsenkluft^{H5366 H6697} stellen^{H7760} und meine Hand^{H3709} über^{H5921} dich decken^{H5526}, bis^{H5704} ich vorübergegangen^{H5674} bin. **23** Und ich werde meine Hand^{H3709} wegtun^{H5493}, und du wirst mich von hinten^{H268} sehen^{H7200}; aber mein Angesicht^{H6440} soll nicht^{H3808} gesehen^{H7200} werden.

Fußnoten

1. Eig. von dem Berg Horeb an
2. W. er
3. W. deine Wege
4. W. er